



Chinese Presbyterian Church 雪梨華人長老會

A Disciple-Making Church 造就門徒的教會

Live out Christ daily and enjoy His kingship

每天活出基督，以王為樂

26<sup>th</sup> October 2025

二零二五年十月二十六日

| <u>Services 聚會</u>                       | <u>Speaker 講員</u>              | <u>Scripture 經文</u>       |
|------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------|
| 9am Family English Service<br>上午九時家庭英語崇拜 | Pastor Steaven Cheung<br>張展熙傳道 | 1 Timothy 提摩太前書<br>1:1-17 |
| 9am Mandarin Service<br>上午九時國語崇拜         | Tim Campbell                   | 1 Timothy 提摩太前書<br>1:1-17 |
| 10:30am Cantonese Service<br>上午十時三十分粵語崇拜 | Pastor Dorothy Choi<br>蔡小麗傳道   | 1 Timothy 提摩太前書<br>1:1-17 |
| 12pm English/Cantonese<br>下午十二時英、粵語崇拜    | Pastor Dorothy Choi<br>蔡小麗傳道   | 1 Timothy 提摩太前書<br>1:1-17 |
| 4pm English Service<br>下午四時英語崇拜          | Pastor Steaven Cheung<br>張展熙傳道 | 1 Timothy 提摩太前書<br>1:1-17 |

**Pastoral Team 教牧團：**

**Moderator 會正：**

Rev Chris Chan 陳靈光牧師

0433 370 271 [Chris.Chan@cpc.org.au](mailto:Chris.Chan@cpc.org.au)

**Pastors 教牧：**

Rev Adam Breasley 貝亞當牧師

0410 478 877 [Adam.Breasley@cpc.org.au](mailto:Adam.Breasley@cpc.org.au)

Pastor Steaven Cheung 張展熙傳道

0404 694 890 [Steaven.Cheung@cpc.org.au](mailto:Steaven.Cheung@cpc.org.au)

Pastor Dorothy Choi 蔡小麗傳道

0414 672 188 [Dorothy.Choi@cpc.org.au](mailto:Dorothy.Choi@cpc.org.au)

Pastor Wai Leung Chung 鍾偉良傳道

0492 999 665 [Waileung.Chung@cpc.org.au](mailto:Waileung.Chung@cpc.org.au)

Pastor Esther Wang 王琰傳道

0416 294 556 [Esther.Wang@cpc.org.au](mailto:Esther.Wang@cpc.org.au)

**Session Clerk 書記：**

Elder Bernard Wong 王春毅長老

0411 264 000 [Session@cpc.org.au](mailto:Session@cpc.org.au)

**Appointed Organist 風琴：**

Mr. Eric Chia 謝傑平

0414 888 020 [Organist@cpc.org.au](mailto:Organist@cpc.org.au)

**Address 地址**

Corner of Crown & Albion Streets, Surry Hills, NSW 2010

**Phone 電話**

+(612) 9331 4459 Fax 傳真 +(612) 9360 6020

**Office Hours 辦公時間**

Tuesday, Thursday and Friday 星期二、四、五

**Office Email 辦公室電郵**

[cpc.office@cpc.org.au](mailto:cpc.office@cpc.org.au)

**Website 網址**

[www.cpc.org.au](http://www.cpc.org.au)



"They will soar on wings like eagles!" When we experience difficult times or trouble we tend to complain, because it seems the most natural thing in our nature to do.

Depending on what we are experiencing and the specific circumstances we will either direct our complaints towards something or someone. After all, trials or difficulties can often appear to make us feel like the way forward is unknowable or hidden from our sight. This can make circumstances hard to navigate through and make it hard to decide as to what is the best course of action to resolve the dilemma we are facing in life. It may be something like not knowing how to finish a difficult assessment, or more significant like losing our job, a business falling on hard times, our health or even feeling displaced.

God's people experienced first-hand being displaced when they were exiled to Babylon. Although these circumstances were attributed to their sin, still their experience caused them to accuse God to be uninterested in their way and cause in life. We can also feel that God doesn't care about what happens to us, and therefore, like Israel we can be tempted to doubt God's just ways. Why? Because he did not fix the situation or make things all good according to how we perceive it. In the case of the remnant people who were left to walk until God restored them like he promised it was easy to grow tired and weary of waiting for God's promise to come.

Our experiences matter to us, and we dare not trivialise them or underestimate the profound impact they have on life, plans and future goals. Depending how we complain and what we say matters, especially when it comes to God and forgetting who he is. You might be thinking well, that's fine if we are flourishing in life but how does this help me when I am fading like a flower? This is the great comfort of our eternal hope that despite what comes in life we have heard our God is everlasting. Unlike us who fade and wither, he never will.

God's Word reminds us that everything does matter to him and that he does not forget, get tired nor grow weary like us. The Prophet Isaiah in his sermon to comfort God's people in the hopelessness of walking through exile that the LORD is the everlasting God, the Creator of the ends of the earth (Isa 40:28-31). The promise is through our journey he will supply his strength and power to grow, run, walk and though falls and stumbles may happen he renews our strength to continue until the end. The wonderful depiction of God's word is of God carrying us on wings like eagles. A majestic sight indeed, yet no mere picture alone but one which captures our God's work now until we land safely in our eternal home.

他們必如鷹展翅上騰！當我們經歷困難或患難的時候，我們往往會抱怨，因為這似乎是我們本性中最自然的反應。

取決於我們所經歷的事情和具體的處境，我們往往會把抱怨指向某件事或某個人。畢竟，試煉與困難常常讓我們覺得前路渺茫、難以看清。這樣的情況會使我們難以在困境中前行，也難以判斷如何作出最合適的決定來解決人生中所面對的難題。這可能是像不知道如何完成一個困難的作業那樣的小事，也可能是更重大的事情——例如失去工作、事業陷入困境、健康出現問題，甚至感到自己流離失所。

神的子民曾親身經歷被擄到巴比倫而流離失所的痛苦。雖然這些遭遇是因他們的罪所致，但這段經歷仍使他們抱怨神，認為神對他們的道路與人生無動於衷。換句話說，他們感到神並不關心他們所遭遇的一切，因此，就像以色列人一樣，我們也可能受到誘惑而懷疑神的公義。為什麼呢？因為神沒有按照我們的觀點立即解決問題或使一切變得完美。對於那餘剩的百姓而言，對於那些被留下來等待神按祂的應許復興他們的餘民來說，等待神的應許成就的過程中，很容易變得麻木和疲倦。

但我們所經歷的一切對我們都很重要，我們絕不能輕視它們，也不能低估它們對人生、計劃和未來目標所帶來的深遠影響。然而，我們抱怨的方式和所說的話是至關重要，尤其是當這關乎神，以及我們是否忘記了祂是誰的時候。你可能會想：「好吧，如果我們人生順利，這沒問題，但當我如花凋零時，這又有什麼幫助呢？」這正是我們有永恆盼望的極大安慰：無論人生遭遇什麼，我們都知道神是永恆的。與我們不同，我們會凋零枯萎，但祂永不衰敗。

神的話提醒我們，一切對祂都很重要，祂不會忘記，也不會像我們一樣疲倦或厭倦。先知以賽亞在安慰被擄的神子民時宣告，耶和華是永恆的神，是地極的創造者（以賽亞書 40:28-31）。祂的應許告訴我們，無論旅程多麼艱難，神都會賜給我們力量和能力，使我們能夠成長、奔跑、行走；即使跌倒或絆倒，祂也會更新我們的力量，使我們堅持到最後。

神的話語最精彩的描述是，神像鷹一樣帶著我們展翅高飛。這的確是一幅雄偉的景象，但這不僅僅是一幅圖畫，而是捕捉了神從今時直到我們安全抵達永恆家園的作為。

# English Worship Service

---

9:00am

**Speaker** Pastor Steaven Cheung

**Chairperson**

Elder Phillip Lowe

## John 1:1-4

### CALL TO WORSHIP

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was with God in the beginning. Through him all things were made; without him nothing was made that has been made. In him was life, and that life was the light of all mankind.

### OPENING PRAYER

### WORSHIP IN SONGS

### SCRIPTURE READING

Deuteronomy 30:15-20

Isaac Wong

### CHILDREN'S TALK

Ben Johnston

### SPOTLIGHT

Elizabeth Benn

### PASTORAL and INTERCESSORY PRAYER

Elder Charles Uen

### SCRIPTURE READING

1 Timothy 1:1-17

Isaac Wong

### SERMON

“The Pastoral Charge”

### COLLECTION

### BENEDICTION

### WELCOME and CHURCH NEWS

---

#### Next week:

**Speaker:** Rev Chris Chan

**Chairperson:** Elder Phillip Lowe

**Reader:** Helena Leung

**Children's Talk:** Helena Leung

**Scripture:** 1 Timothy 1:18-2:15

**國語崇拜**  
**Mandarin Worship Service**

---

9:00am 上午九時

|            |              |            |     |
|------------|--------------|------------|-----|
| <b>講員：</b> | Tim Campbell | <b>讀經：</b> | 詹怡颺 |
| <b>主席：</b> | 黃京剛          | <b>司琴：</b> | 楊柔卉 |

|              |              |       |
|--------------|--------------|-------|
| <b>宣 召</b>   | 約翰福音 1:1-4   |       |
| <b>詩 歌</b>   | 更像我恩主        | 244 首 |
| <b>禱 告</b>   |              |       |
| <b>敬拜讚美</b>  |              |       |
| <b>讀 經</b>   | 提摩太前書 1:1-17 |       |
| <b>證 道</b>   | 「福音的管家」      |       |
| <b>回應詩歌</b>  |              |       |
| <b>代 禱</b>   |              | 鄒鵬長老  |
| <b>家事分享</b>  |              |       |
| <b>奉 獻</b>   | 主耶穌我愛你       | 389 首 |
| <b>三一頌</b>   |              |       |
| <b>使徒信經</b>  |              |       |
| <b>祝 福</b>   |              |       |
| <b>阿 們 頌</b> |              |       |

---

**下主日：**

|            |                 |            |       |
|------------|-----------------|------------|-------|
| <b>講員：</b> | 謝朗曦             | <b>讀經：</b> | 常莉莉   |
| <b>主席：</b> | 林緯權長老           | <b>司琴：</b> | 楊柔卉   |
| <b>經文：</b> | 提摩太前書 1:18-2:15 | <b>詩歌：</b> | 285 首 |

講道集：<http://www.cpcm.org.au/post.php?p=19>

# 粵語崇拜 Cantonese Worship Service

---

10:30am 上午十時三十分

講員： 蔡小麗傳道  
主席： 張新昌長老

風琴： 雷朱彥欣

序 樂

宣 召

彌迦書 6:6-8

禱 告

讚美詩

救主耶穌萬福恩源

37 首

宣 訊

敬拜讚美

讓我親近你  
你以愛今觸摸我心

敬拜隊

讀 經

提摩太前書 1:3-17

證 道

「愛中被福音塑造」

回應奉獻

我的生命獻給你

家事分享

分 享

泰國短宣

三一頌

祝 福

殿 樂

---

下主日：

講員： 謝朗曦  
主席： 朱立基長老

風琴： 雷朱彥欣  
經文： 提摩太前書 1:18-2:15

# 英、粵語崇拜

## English / Cantonese Worship Service

12pm 下午十二時

|                            |                                                      |             |                               |
|----------------------------|------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------|
| <b>Speaker:</b>            | Pastor Dorothy Choi                                  | <b>講員：</b>  | 蔡小麗傳道                         |
| <b>Chairperson:</b>        | Elder George Fong, Peter Leung                       | <b>主席：</b>  | 方潤麟長老、梁緯浩                     |
| <b>Interpreter:</b>        | Peter Leung                                          | <b>傳譯：</b>  | 梁緯浩                           |
| <b>Organist:</b>           | Eric Chia                                            | <b>風琴：</b>  | 謝傑平                           |
| <b>PROCESSION</b>          |                                                      | <b>著往</b>   |                               |
| <b>SILENT MEDITATION</b>   |                                                      | <b>默禱</b>   |                               |
| <b>INTROIT</b>             |                                                      | <b>始禮頌</b>  |                               |
| <b>CALL TO WORSHIP</b>     | Micah 6:6-8                                          | <b>宜召</b>   | 彌迦書 6:6-8                     |
| <b>HYMN OF PRAISE</b>      | No.23<br>"How Great Thou Art!"                       | <b>唱詩</b>   | 23 首<br>「你真偉大」                |
| <b>OPENING PRAYER</b>      |                                                      | <b>禱告</b>   |                               |
| <b>READING</b>             | John 1:1-4                                           | <b>讀經</b>   | 約翰福音 1:1-4                    |
| <b>INTERCESSORY PRAYER</b> |                                                      | <b>牧禱</b>   |                               |
| <b>CHURCH NEWS</b>         |                                                      | <b>家事分享</b> |                               |
| <b>OFFERTORY</b>           | No.226<br>"He Hideth My Soul"                        | <b>奉獻</b>   | 226 首<br>「祂藏我靈」               |
| <b>DOXOLOGY</b>            | (Front Cover, Hymn of Praise)                        | <b>三一頌</b>  | 〔讚美詩首頁〕                       |
| <b>SCRIPTURE READING</b>   | 1 Timothy 1:3-7, 12-17<br>Gary Wong-See, Peter Leung | <b>讀經</b>   | 提摩太前書 1:3-7, 12-17<br>黃加立、梁緯浩 |
| <b>SERMON</b>              | "Shaped in Love by the Gospel"                       | <b>證道</b>   | 「愛中被福音塑造」                     |
| <b>HYMN OF RESPONSE</b>    | No. 205<br>"Blessed Assurance"                       | <b>唱詩</b>   | 205 首<br>「有福的確據」              |
| <b>BENEDICTION</b>         |                                                      | <b>祝福</b>   |                               |
| <b>POSTLUDE</b>            |                                                      | <b>殿樂</b>   |                               |

### Next Week 下主日：

|                      |                                |            |                 |
|----------------------|--------------------------------|------------|-----------------|
| <b>Speaker:</b>      | Rev Chris Chan                 | <b>講員：</b> | 陳靈光牧師           |
| <b>Chairpersons:</b> | Elder George Fong, Peter Leung | <b>主席：</b> | 方潤麟長老、梁緯浩       |
| <b>Interpreter:</b>  | Peter Leung                    | <b>傳譯：</b> | 梁緯浩             |
| <b>Organist:</b>     | Angel Lu                       | <b>風琴：</b> | 盧安如             |
| <b>Scripture:</b>    | 1 Timothy 1:18-2:15            | <b>經文：</b> | 提摩太前書 1:18-2:15 |

# Church News

**Thanks** to Tim Campbell for preaching at 9am Mandarin service today.

**Holy Communion and Missionary Giving** next Sunday at the 9am English, 12pm English/ Cantonese and 4pm English Services Please be prayerful for the needs of our missionaries and give generously.

**Combined Prayer Meeting** will be held online at 8-9:30pm on Wednesday 5/11. The zoom details will be provided in due course. Please join us to pray in this critical time.

## **PWA & Men's Fellowship**

The gathering originally scheduled for Thursday 20/11 has been **rescheduled to Thursday 13/11**.

Time: 10:30 a.m. – 2:00 p.m.

Venue: The Eight Restaurant, Market City

Program: Thanksgiving lunch and testimony sharing

All are welcome to join!

**The Cantonese Marriage Ministry** will organise a two-day, one-night retreat for married couples in November, details are as follows:

Name of Retreat: "Growing together, Igniting life"

Date: Nov 29-30, 2025 (Sat - Sun)

Time: 8:30am (Sat) – 2:30pm (Sun)

Place: Peter Canisius House, Pymble

Speakers: Rev Patrick and Dr Jennie Fung

Language: Cantonese (no interpretation service available)

Fee per couple: \$365 (Standard shared room)  
\$420 (Ensuite room)

You are encouraged to pay the full cost of \$454 per couple for Standard shared room and \$508 per couple for Ensuite room instead of the church-subsidised fee above.

Registration and payment deadline:  
31/10/2025 or when the quota of 30 couples is reached, whichever is earlier

Please register for the retreat via the QR code:



## **Sermon reflection**

### **Reflection Questions for 1 Timothy 1:1-17**

1. What is the heart of Paul's Pastoral Charge to Timothy?
2. Why is confronting false teaching important in ministry? In what way?
3. What is the purpose of faithful teaching within a covenant community?

**Rev Dr Patrick and Jennie Fung Visit** we are once again privileged to have Patrick & Jennie partner with us as our Consulting Pastors. Their next visit will be from 10 Nov - 8 Dec 2025, where they will support and encourage our Pastors, Session and lead workshops for our members. They are also speaking at the CCCOWE Event from 17 – 20 Nov 2025, a global Chinese Christian conference which will also be attended by all members of our Pastoral Team.

**Women's Ministry Event** "The Most Beautiful Gift" will be held on Sat 22nd Nov 2025, 1:00-3:30pm in the Worship Centre.

Speaker: Jennie Fung

Please refer to the Flyer for more details.

## **"Food for Mission" Fundraising Lunch 23 November**

Join us for a special Food for Mission event. A group of brothers and sisters will cook and serve lunch on Sunday, 23 November, with special snacks to enjoy and encourage everyone to stay for fellowship.

All net proceeds will go toward supporting the Thailand Short-Term Mission with GO International (January 2026) — helping an orphanage and a village church, as well as covering part of the STM members' expenses.

If you would like to contribute directly, donations may be made to the Missionary Fund, marked "Thailand."

Those interested in preparing snacks for the lunch, please contact Sally 0413 301 292 (a member of the STM team).

**Packed with love:** Jericho Road distributes hampers to people at Christmas who are finding life difficult and need a helping hand. CPC will contribute 1kg bags of rice and non-spicy packets of instant noodles. All items' best-before date must be after 01/02/2026. You can bring them to church and place in the boxes that will be in the foyer. Last donation on 09 November.

More details: <https://jerichoroad.org.au/packed-with-love/>

## **Intercession**

- Pray for brothers & sisters suffering from illness: Meredith Tsai, Irene Chang, Lyn Kwong, Andrew Pau, Albert & Anne Looi, Alex Wong and Eva Wong. We pray whether it be physical, emotional, or spiritual illness, May God comfort, heal and remind that they are not alone, for Lord is with them, carrying them through every challenge.
- Pray for Erin (daughter of Lee-On and Evelyn), that she can focus and prepare well for her HSC exams, and that she may keep a good balance and be trusting God during this time.
- Pray for Tim and Bec's ministry in UTS. Pray for their current and past students as they face difficulties and conflicts, that they will be quick to turn to God who gives them His peace and guards their hearts and minds in Jesus.

|                       |                     |                                  | YTD Giving | YTD Budget  |
|-----------------------|---------------------|----------------------------------|------------|-------------|
| <b>Online Giving:</b> | CPC General Fund    | (Westpac) BSB 032-044 Ac# 225830 | \$ 994,780 | \$1,140,410 |
|                       | CPC Missionary Fund | (Westpac) BSB 032-134 Ac# 123723 | \$ 225,883 | \$ 237,740  |

**Church's Prayer Calendar:** <http://bit.ly/CPCEngPrayer>

**Last Sunday's Online Viewing: 81**

**Last Sunday's Physical Attendance: 409**

**Today's Flowers in Auditorium: Connie Cheung**

# 家 事 分 享

**歡迎** Tim Campbell 蒞臨上午九時國語崇拜中證道，謹此致謝。

**聖餐暨差傳奉獻** 將於下主日上午九時英語、下午十二時英粵語及下午四時英語崇拜中舉行。請記念本會支持之宣教士的需要。

**教會聯合祈禱會** 將於 5/11(週三)晚上 8-9:30 在網上舉行。Zoom 視像連結將在適當時候提供。請踴躍參加，彼此同心禱告。

**婦女弟兄團契** 原定 20/11 (星期四) 舉行的聚會將改期至 13/11 (星期四)

時間：10:30am-2:00pm

地點：Market City 的八樂居酒樓

舉辦感恩聚餐及見證分享會

歡迎參加

**粵語婚姻事工** 將於十一月舉辦為期兩日一夜的夫婦退修營。

退修營主題：「共偕成長、燃點生命」

日期：2025 年 11 月 29 日至 30 日

時間：星期六上午 8:30 至 星期日下午 2:30

地點：Peter Canisius House, Pymble

講員：馮浩鑒牧師及馮鄭珍妮醫生

語言：粵語 (不設翻譯服務)

營費：每對夫婦 \$365 (標準雙人房) / \$420 (雙人套房)

附註：教會需為每對夫婦補貼超過 \$80。如弟兄姊妹有感動，籌委鼓勵弟兄姊妹用教會成本價 (標準雙人房 \$454 / 雙人套房 \$508) 報名。

截止報名及付款日期：2025 年 10 月 31 日前，或額滿 (三十對夫婦) 即止，以先到先得為準

鼓勵大家預留時間參加退修營，請儘快掃描二維碼報名：



**英語婦女事工活動**

11 月 22 日 (星期六) 下午 1:00 至 3:30

地點：敬拜中心

講員：馮珍妮

詳情請參閱「最美麗的禮物」單張。

**愛心籃** Jericho Road 在聖誕節將向生活有困難，需要幫助的人分發禮籃。教會將捐贈 1 公斤米和不辣即食麵。所有物品的最佳食用日期必須在 2026 年 2 月 1 日以後。請將捐贈的物品放到正堂前廳的盒子中。截止日期是 11 月 9 日。更多詳情：

<https://jerichoroad.org.au/packed-with-love/>

## 講道反思

### 提摩太前書 1:1-17 反思問題：

1. 當時的教會內有傳「別的教義」，怎樣影響了教會的生活？
2. 我們今天又怎樣被教會內外的訊息或思想所影響？
3. 我可以怎樣幫助教會堅守純正的教義，又能在提醒中顯出愛心？

## 馮浩鑒牧師博士及馮珍妮師母的探訪

我們再次有幸邀請馮浩鑒牧師博士與馮珍妮師母以顧問牧者的身份與我們同工。他們將於 11 月 10 日至 12 月 8 日探訪我們，期間會支援並鼓勵我們的牧者與長老議會，並為會眾舉辦工作坊。

他們亦將於 11 月 17 日至 20 日在「世界華人基督徒交流會」(CCCOWE) 中講道。屆時我們全體牧者團隊亦會一同參加這全球性的華人基督徒大會。

## 「以食為宣」— 11 月 23 日募款午餐

誠邀大家參加特別的「以食為宣」募款活動。一群弟兄姊妹將於 11 月 23 日 (主日) 一同預備午餐，並提供特別小食。鼓勵大家留下來享用，共享團契的時光。

當日扣除成本後的收益，將全數支持 2026 年 1 月華傳的泰國短宣隊，用於服事當地的孤兒院與鄉村教會，以及支援短宣成員的部分開支。

若弟兄姊妹願意直接奉獻，也可將奉獻指定至「宣教基金」並註明「Thailand」。

歡迎有興趣預備小食的弟兄姊妹，與短宣隊成員 Sally 0413 301 292 聯絡。

## CanCare 康恩關懷中心 Surry Hills 支持小組聚會

日期：1/11/2025 星期六

時間：上午 10:00-中午 12:30

地點：教會敬拜中心

主題：生死教育 祝慶生命

講員：謝麗婷 (康恩關懷中心，生死教育主任)

歡迎癌病人及其照顧者參加

有興趣參加者請與 Bonnie 報名，聯絡電話 0423 080 618

**2025 年第 4 季粵語基督教信仰釋義班** 今天開課，連續 6 個星期日 12:30-1:30pm 在 503 室上課，以互動形式舉行。透過查考聖經，認識耶穌基督的生平，事蹟和教訓，探討福音的內涵。適合在慕道或搜尋信仰的朋友。也歡迎有興趣重溫信仰基要的弟兄姊妹參加。請聯絡: Edna, M: 0435070832.

## 代禱

- 記念在病痛及康復中的弟兄姊妹：蔡師母 (Meredith Tsai)、張黃求真、Lyn Kwong、鮑皓暉、雷青吉、雷彭安梨、Alex Wong 和 Eva Wong。求主在他們的身心靈上賜下安慰和醫治，使他們經歷神與他們同在，每天依靠神面對挑戰。
- 為李安和 Evelyn 的女兒 Erin 禱告，求主幫助她在準備高考時能專心、充分預備，並在這段期間保持良好的平衡，信靠神。
- 為 Tim 和 Bec 在悉尼科技大學 (UTS) 的事工禱告。求主幫助他們現在和過去的學生，當面對困難與衝突時，能迅速轉向那位賜下平安、並在基督耶穌裡保守他們心懷意念的神。

|      |      |                                   | 年初至今的奉獻    | 年初至今的預算     |
|------|------|-----------------------------------|------------|-------------|
| 網上奉獻 | 經常費  | (Westpac ) BSB 032-044 Ac# 225830 | \$ 994,780 | \$1,140,410 |
|      | 宣教基金 | (Westpac ) BSB 032-134 Ac# 123723 | \$ 225,883 | \$ 237,740  |

教會祈禱月曆: <http://bit.ly/CPCChiPrayer>

上主日網上收看: 81

上主日出席人數: 409

今日正堂花卉: Connie Cheung